



Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya" e se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (*Tosho-kan*), Centros Comunitários (*Kominkan*), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.

=Fevereiro de 2019=



[COLETA DE LIXO]

Favor desmontar (abrir) e secar as caixas. Os restos de alimentos devem estar desidratados. Poderá levar as bandejas de isopor e as caixas de papel aos supermercados abaixo mencionados e colocá-las nas caixas indicadas pela Prefeitura: Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki. Poderá levar qualquer tipo de lixo pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza somente no 3º domingo do mês, das 08:30h. ao meio-dia. Tel: 58-2667. Para classificar o lixo corretamente e saber os dias de coleta, deverá retirar o calendário em português na Prefeitura.

* É proibido levar o lixo para outros bairros.



Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (*Seikatsu-Kankio-ka*), ☎ 22-1137 / ☎ 22-1207



[RECICLAGEM DE ÓLEOS DE COZINHA USADOS]

Os óleos de cozinha usados, serão reciclados e usados como combustíveis. Favor levar dentro de uma garrafa plástica (Pet-Bottle) e despejá-los no tanque instalado nos Postos de Gasolina, que tem a bandeira azul e com letras amarelas. Levar a garrafa plástica vazia para casa, para que possa ser reutilizado. Siga as orientações dos funcionários.

Óleos recicláveis (Óleos Vegetais): Óleo de fritura, óleo de salada, óleo de colza (*Natane*), óleo de arroz, óleo de milho, óleo de gergilim, óleo de girassol e óleos com prazo de validade vencidos que não foram usados.

Óleos não recicláveis (Óleos de Animais): Margarina, manteiga, banha de porco (lardo), óleos de peixes e óleos de carros.



Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (*Seikatsu-Kankio-ka*), ☎ 22-1137 / ☎ 22-1207

対象品目



[A PARTIR DE ABRIL- MUDARÁ A FORMA DE JOGAR PRODUTOS DE MERCÚRIO DOS TUBOS FLUORESCENTES]

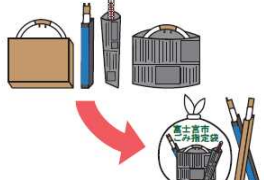
A partir do ano 2016, os materiais que contêm mercúrio, devem ser jogados no 「 dia de tubos fluorescentes e resíduos de produtos com mercúrio」 .

Atualmente, os resíduos de mercúrios dos tubos fluorescentes, são coletados como lixo não incineráveis e serem processados, posteriormente.

Será aplicado a partir de dezembro de 2016, a lei contra a poluição ambiental devido ao mercúrio.

Para fazer a coleta e o processamento adequado, a partir de abril de 2016, cidade de Fujinomiya fará a coleta dos mesmos nos dias de lixo volumoso.

Contamos com a colaboração e todos

	Data de início	A partir de 1º de abril
	Data da coleta	Tubos fluorescentes e resíduos de produtos de mercúrio (Jogar nos dias de lixo volumoso)



[RECICLAGEM DE LIXOS]



Forma de classificar os vidros

A partir de abril, vidros de cosméticos serão coletados **nos dias de vidros**.

Explicaremos como classificar os vidros

Quais podem ser jogados nos dias de vidros.

- 1 Vidros de temperos, bebidas remédios
- 2 Vidros de cosméticos,



exceto
- vidro branco leitoso e
- vidros que não podem ser lavados.

} lixos não incineráveis

Nos dias de vidros – Separe os vidros transparentes dos vidros de cor.
Os vidros de cor, classifique-os dependendo da cor da boca da garrafa.
Se a boca for branca, mesmo que esteja pintada, a cor original da garrafa é branca.



Forma de jogar latas de spray

Siga as instruções e jogue de maneira apropriada.

- ① Use todo o conteúdo
- ② Perfurar a lata
- ③ Jogue nos dias de latas

※ Perfurar a lata em ambiente aberto e ventilado, onde não há focos de fogos.

Se fizer em ambiente fechado, corre o risco de pegar fogo no restante do gás. É muito perigoso!



Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (Seikatsu-Kankio-ka), ☎ 22-1137 / Fax: 22-1207



[DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]

LOCAL	DATA	HORÁRIO
Shopping Center AEON	09 e 23 de Fevereiro	10:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h



[EXAMES PARA CRIANÇAS]

O Centro Municipal de Saúde enviará um aviso pelo Correio, para as crianças que estão registradas para este exame.

Exame		de saúde para crianças de 1 ano e 6 meses de idade	dentário para crianças de 2 anos de idade	de saúde para crianças de 3 anos de idade	Consulta sobre saúde p/ crianças de 6 meses de idade
Data	Fev	05 (3ª) · 21 (5ª)	08 (6ª) · 22 (6ª)	14 (5ª) · 26 (3ª)	15 (6ª) · 28 (5ª)
	Mar	05 (3ª) · 14 (5ª)	01 (6ª) · 15 (6ª)	07 (5ª) · 19 (3ª)	08 (6ª) · 20 (4ª)
Recepção		13:10h às 13:50h			9:00h às 10:00h
Local		Centro Municipal de Saúde (Hoken-Center)			

OBS.: Se não receber o aviso, favor comunicar-se com a Prefeitura Municipal de Fujinomiya. Tel: 22-1246 (direto)

Somente para crianças que residem na cidade de Fujinomiya.



Maiores informações: Centro Municipal de Saúde (Kenko-Zoshin-Ka), ☎ 22-2727 ☎ 28-0267



[VACINA DE SARAMPO E RUBÉOLA]

Sarampo é uma doença altamente contagiosa, apresentando os seguintes sintomas: febre alta, erupções cutâneas por todo corpo, tosse, bronquite, pneumonia e poderá até ter complicações como encefalite.

Rubéola - Afeta principalmente crianças de idade pré-escolar a primária. podendo afetar até mesmo os adultos, em caso de falta de imunidade,

As mães que contraírem a rubéola durante os primeiros meses de gestação, a probabilidade da criança nascer com a Síndrome da Rubéola Congênita (SRC) é grande. Portanto, as mulheres que pretendem engravidar e as pessoas que estão ao seu redor, devem tomar o máximo de cuidado.

Para não contrair o sarampo e a rubéola, o importante é a prevenção através da vacinação.

Idade que poderá receber a vacinação com o auxílio do governo	
1ª período	1ano a 2 anos incompletos
2ª período	5 anos a 7 anos incompletos, antes de ingressar a escola primária (correspondente ao último ano do pré-escolar)
O prazo para receber a 2ª dose da vacinação, custeado pelo governo, é até 31 de março. Aqueles que ainda não foram vacinadas, favor providenciar o mais rápido possível.	

Prevenção da Síndrome da Rubéola Congênita

Para prevenir contra a Síndrome da Rubéola Congênita, as mulheres que planejam engravidar (não podem ser gestantes) e esposos de gestantes poderão receber o teste de anticorpos gratuito e se for constatado baixo nível de anticorpos poderá receber o auxílio para a vacinação contra rubéola.



Maiores informações: Centro Municipal de Saúde (Kenko-Zoshin-ka), ☎ 22-2727 ☎ 28-0267

Subsídio Infantil

**Jidou Teate [SUBSÍDIO PARA CRIANÇAS "JIDO TEATE"]**

Fevereiro é o mês de pagamento do Subsídio para Crianças, referente aos meses de outubro a janeiro.

Data do depósito: 13 de fevereiro (4ª feira)

* Em caso de mudança da conta bancária a ser depositado, deverá avisar imediatamente a Prefeitura.

Trâmites de atualização de Situação "Genkyo Todoke"

Todas as pessoas que recebem o subsídio acima indicado, deverão comparecer todos os anos no mês de junho, a Prefeitura para efetuar os trâmites de atualização, apresentando o comprovante de renda, caso necessário. Caso contrário, a ajuda será suspensa.

Efetuar os trâmites na prefeitura nos seguintes casos

- Mudança de endereço para outra cidade
- O Titular e a criança estiverem morando em endereços diferentes.
- Titular se tornar funcionário público.



Maiores informações: Setor de Assistência Infantil "Kodomo Mirai Ka". ☎ 22-1146 ☎ Fax 22-1401

**[LISTA DOS OFTALMOLOGISTA PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]**

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

DATA	NOME DO HOSPITAL	LOCAL	TELEFONE
03 de fevereiro (domingo)	Clinica Oftalmológica Saito (Saito-Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Nishi Koizumi Cho	(0544) 28-5615
10 de fevereiro (domingo)	Clinica Oftalmológica Toda (Toda Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Miyahara	(0544) 21-9666
11 de fevereiro (2ª)	Clinica Wataanabe (Watanabe Clinic)	Fuji-shi Harada	(0545) 22-1500
17 de fevereiro (domingo)	Clínica Ashikawa (Ashikawa Byoin)	Fuji-shi Chuo Cho	(0545) 52-2480
24 de fevereiro (domingo)	Oftalmologista Nakanishi (Nakanishi Ganka Clinic)	Fuji Shi Nakano	(0545) 36-1800
03 de março (domingo)	Oftalmologista Sugiura (Sugiura Ganka)	Fuji Shi Kawanari Shinmachi	(0545) 65-8500
10 de março (domingo)	Oftalmologista Hanazaki (Hanazaki Ganka-lin)	Fuji-shi Aoba-cho	(0545) 66-0100



[SEGURO DE PENSÃO NACIONAL "KOKUMIN NENKIN HOKENRYO" COMODIDADE NA FORMA DE PAGAMENTO]



Comodiade e vantagens na forma de pagamento o Seguro de Pensão Nacional "Kokumin Nenkin Hoken Ryo"

Débito na conta bancária – Desconto / pagamento antecipado	
Se pagar a Pensão Nacional "Kokumin Nenkin Hokenryo" através de débito bancário, existe um sistema que oferece vantagens.	
① Pagamento no final do mês	Pagamento mensal no final do mês, referente ao mês corrente. Desconto de 50 ienes por mês.
② Pagamento antecipado	Pagamento antecipado referente a 6 meses, 1 ano, 2 anos O desconto é maior que o pagamento a vista. Quanto maior o período de pagamento antecipado, maior será o desconto. Pagamento antecipado referente ao ano fiscal 2019 (Heisei 31), deverá efetuar os trâmites até o dia 28 de fevereiro.
- Pagamento antecipado através de débito bancário, deverá fazer os trâmites até o dia 28 de fevereiro	
Levar	- Caderneta do pensionista - Caderneta bancária - Carimbo pessoal do banco
Local	instituição bancária, no correio ou no escritório de pensão.
Pagamento a vista (através do boleto de pagamento)	
Poderá efetuar o pagamento adiantado referente a qualquer mês até o o final do ano, ou no máximo referente a 2 anos (exemplo : abril de 2019 a março de 2021)	
Pagamento antecipado através do cartão de crédito	
Poderá pagar mensalmente ou 6 meses, 1 ano ou 2 anos antecipadamente	



Maiores informações: Escritório de Pensão- Setor de Pensão Nacional ☎ 0545-61-1900 ou

Na Prefeitura, no setor de Seguro e Pensão "Hoken Nenkin Ka" ☎ 22-1139



[TAXAS]



Data de vencimento	Impostos a pagar
04 (2ª) de fevereiro	• 4º período de pagamento do Imposto Residencial "Shi-kenmin Zei" • 7º período de pagamento do Imposto do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken-zei" • 7º período de pagamento Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryo"
28 (5ª) de fevereiro	• 7º período de pagamento Seguro de Saúde para Idosos "Koki-Koreisha Iryo Hoken"
04 (2ª) de março	• 4º período de pagamento do Imposto sobre imóveis "Kotei-Shisan-zei" • 8º período de pagamento do Imposto do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken-zei" • 8º período de pagamento Seguro de Assistência Social "Kaigo-Hoken Ryo"

Dia do Monte Fuji



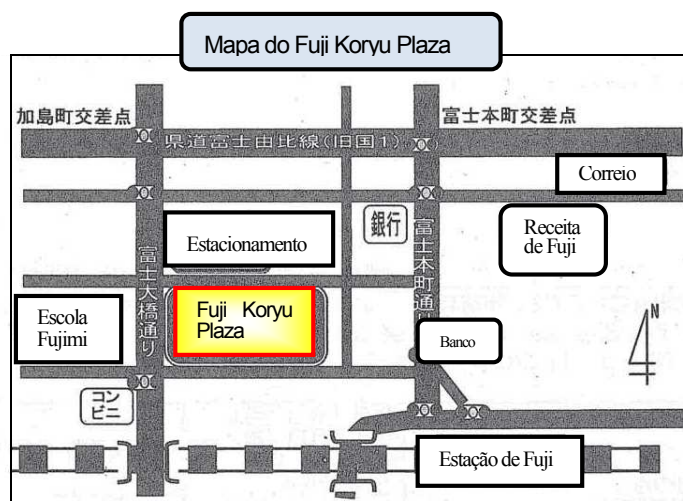
[DIA DO MONTE FUJI - ENTRADA GRATUITA ·

VAMOS PARTICIPAR JUNTO COM A FAMÍLIA]

Miya Bus	
Data	Dia 23 de fevereiro
Conteúdo	Passagens gratuita
Informações	Fuji Kyu Shizuoka Bus – Fujinomiya Eigyocho ☎ 26-8151
Museu das Pedras "Kiseki Hakubutsu Kan"	
Data	Dia 23 de fevereiro 9:00h~17:00h
Conteúdo	Entrada gratuita para os alunos das escolas primárias, ginásiais e colegiais *exceto para a área de experiência,
Informações	Kiseki Hakubutsu Kan ☎ 58-3830
Piscina Municipal "Shimin Puru"	
Data	Dia 23 de fevereiro 13:00h ~ 20:30h
Conteúdo	Entrada gratuita para os alunos das escolas primárias, ginásiais e colegiais
Informações	Piscina Municipal "Shimin Puru" ☎ 58-58-6606
Centro de Patrimônio Mundial do Monte Fuji "Fujisan Sekai Isan Center"	
Data	23 de fevereiro das 9:00h~17:00h * Entrada até às 16:30h
Entrada	Gratuita
Informações	Shizuoka Ken Fujisan Sekai Isan Center ☎ 21-3776

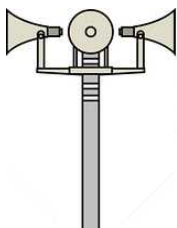


[DECLARAÇÃO DO IMPOSTO DE RENDA - PRAZO É ATÉ 15 DE MARÇO]



Faça a sua Declaração do Imposto de Renda

Período	18 (2ª) de fevereiro a 15 (6ª) de março (exceto aos sábados e domingos)
Local	Fuji Koryu Plaza Fuji Shi, Fuji-cho 20-1
Horário	9:00h às 17:00h, Recepção até às 16:00h
● Durante esse período não poderá receber orientações sobre o preenchimento da declaração do imposto de renda no Escritório da Receita. ● Não esqueça de levar o My number.	
 Maiores Informações: Escritório da Receita de Fuji "Fuji Zeimusho" ☎ 0545-61-2460	



SIMULAÇÃO TREINAMENTO DO J.ALERT – SISTEMA NACIONAL DE ALETA INSTANTÂNEO]

Será realizado treinamento de Transmissão do Sistema Nacional de Aletara (J Alert), através da transmissão nos auto-falantes municipais, para que os moradores tenham informações mais rápida e confiável, em caso de terremoto, deslizamento de terra, ataque da força armada, etc.

DIA 20 DE FEVEREIRO (4ª FEIRA) ÀS 11:00H

- Em caso de desastres o treinamento será cancelado.

Conteúdo da transmissão:

Som do carrilhão + Este é um teste de J Alert) 3 vezes + som do carrilhão.

Sistema nacional de alerta instantâneo (comumente conhecido como J Alert)

É um Sistema Nacional de alerta instantâneo em caso de emergência, como desastres naturais, lançamento de mísseis balísticos e outros.

Informações meteorológicas, como terremotos, são enviada pela Agência Meteorológica.

Em caso de lançamento de mísseis balísticos, do Gabinete da Secretaria para o Departamento de Bombeiros, que acionará automaticamente o aviso de alerta nos autofalantes municipais, para informar aos cidadãos.



Maiores informações: Kiki Kanri Kyoku - Kiki Kanri Tanto ☎ 22-1319 Fax:22-1239



[FESTIVAL DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL DO ANO 2019]

Dia 23 de fevereiro, dia do Monte Fuji, venham participar do Festival de Intercâmbio Internacional.

Haverá exposição de painéis, apresentações de vários países e vários outros eventos interessantes.

Convide os familiares e amigos. Venham participar!



Data	23 de fevereiro (sábado) das 9:30h~15:00h
Local	Eki Mae Koryu Center Kirara
Taxa	Gratuita
Inscrições	Desnecessária
 Maiores informações	Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya (FAIR) ☎ 22-8111 Fax 21-8112



[ATENDIMENTO AO PÚBLICO NOTURNO E AOS DOMINGOS]

Horário atendimento aos domingos (1º domingo do mês)	Horário
2 de fevereiro e 3 de março	8:30h ~ 17:15h
Atendimento noturno	Todas as quartas-feiras Até às 19:00h

Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.

Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.

Trâmites possíveis ○ Trâmites que não podem ser efetuados ✕	Dia da Semana		Setor	Telefone
	Dom.	4ª		
Koseki (nascimento • casamento • óbito e outros)	○	✕	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	✕		
Carinbo Pessoal "Inkan" (registro e cancelamento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	✕		
Seguro de saúde (inscrição e desligamento)	○	✕	Hoken Nenkin Ka	22-1138
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças "Jido Teate" e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	✕	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Impostos Municipais (consultas e pagamentos)	○	○	Shuno ka	22-1129
Emissão do atestado de impostos	○	○		

- Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física "My number Card".
- O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos "Shuno ka".

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00h às 16:00h
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos



[HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30h às 17:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Defesa ao Consumidor	9:00h às 16:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Gerais	8:30h às 17:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"	9:00h às 16:00h	2ª e 5ª (exceto nos feriados)
Trabalhistas	9:00h às 12:00h	1º fevereiro e 1º março
Aposentadoria	10:00h às 15:00h	14 e 28 de fevereiro
Com advogado	13:30h às 16:00h	6, 13, 20 e 27 de fev. e 6 de março



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana (Shimin-seikatsu ka), ☎ 22-1196 / ☎ 22-1284

Consultoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



[CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS EM SHIZUOKA]

Horário de atendimento	Dias de semana	18:00h ~ 8:00h do dia seguinte
	Sábados	13:00h ~ 8:00h do dia seguinte
	Domingos e feriados	8:00h ~ 8:00h do dia seguinte
Modo de chamar	Disque	#8000
Ou pelo telefone 054-247-9910		

[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE JANEIRO DE 2019]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
65.884 (- 42 pessoas)	67.077 (- 29 pessoas)	132.961 (-71pessoas)	55.652 famílias (-11 famílias)

※ () : Em comparação com os dados do mês anterior

Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana “*Shimin Seikatsu Ka*”
 Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya
 Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7
 TEL : 22-8111/ FAX : 22-8112
 URL : <http://www.fair-fujinomiya.com>
 E-mail : info@fair-fujinomiya.com